

fortasse melius cum vocabulo sequente coniungeretur, emendavimus, quia कुम्भप्रदेश de elephantis genis saepius legitur. Qua emendatione facta विदुः verbum erit et विज्ञाः legendum, hoc sensu: homines peritos iam ex signis externis gaudium animi posse cognoscere. प्रहसितं metri caussa scripsi, mallet tamen उच्छ्वसितं nō longius abiret a literis scriptis. यो भवति quae cum plurali antecedente non concordant in pluralem convertimus.

15. In iisdem fere descriptionibus pergit et primum corporis amicae meminit unguibus scissi ut fit in pugna Venerea; dein gestum pudibundae indicat puellae quae surgens pallium manu tenuit ne conspiceretur nuda. Ad magnam difficultatem evitandam vocabulum न्यस्तं transposuimus, legitur enim in Cod. न्यस्तं स्मरामि नखरक्षतलक्ष तस्याः quam quidem correctionem, quum लक्ष्मि metrum prohibeat, unusquisque spero necessariam putabit; alioquin certe लक्षितायाः scribendum. Ad compositum कनकरेणु, quod Santali nomen est (ut vs. 10. croci) explicandum Schol. regulam *Vāmanajayādityi* adducit, qui commentarium *Kāsi-kāoritti* nominatum in Paninim composuit; scilicet compositum illud non Dvandvum est, sed इव supplendum, ut *Mallināthus* docet eadem regula utens ad Kirāt. 7, 28. et 9, 78. ubi ब्रिंवाधराः explicat: ब्रिंवातुल्या अधराः शाकपार्थिवादित्वाद् मध्यमपदलोपितमानाधिकर्पासमासः ॥ In scholiis multa erant emendanda levioris momenti. Locus e lexico *Vocabulorum oceano* fortasse desumptus est, alias शब्दार्णवः nominato (*Colebr.* praefat. ad *Amar.* p. 9. Nol.), a *Mallinātho* ad Kirāt. saepius citato.

16. Ornatum puellae commemorat: stibium, florumserta in capite (vid. *Sring.* 24.), dentium nitorem e Betele rubicundum (*Sring.* 12.) et armillas (*Sring.* vs. 8.). कज्जल sive चञ्जन collyrium oculorum est, ex plantarum quarundam succo (*Lichen roccella* L. vid. *Böttiger* Sabin. I. p. 52. et *Beckmann* Erfind. I. p. 338.) et minerali, (galena fossulata) quod in India maxime reperitur, praeparatum, unde nominibus Asiaticis ad Graecos Romanosque transiit. Etenim ψιμύδιον, σίμμι stibium et Antimonium ex كحل corruptum esse iam *Melus* vidit (*Bibliothec. Bremens.* VIII. p. 796.); Arabes et Hebraei *Kohol* كحل appellant unde κόλυριον descendit (vid. *Grand de stibio*, in *Mus. Hagan.* III. p. 175.) et in genere τῆς unde πυκάζειν et fucus. Hoc oculos et palpebras illinunt mulieres Asiaticae ut languidiores videantur, unde *supercilia de pyxide proferre* dicit *Petron.* c. 110. p. 505. coll. *Artemidorus* Oneiroc. 1, 27. de mulieribus: αὐται γὰρ ὑπὲρ εὐμορφίας καὶ μέλανι χρίονται τὰς ὀφρύδας, quem morem Veteribus apprime notum ad vividum depingit quoque *Iuvenalis* Sat. II. v. 93. sqq.

*Ille supercilium madidae fuligine tactum*

*Obliqua producit acu pingitque trementes*

*Attollens oculos.*

Vocabulum in Cod. आधत, in Schol. आधत, आधत et परिधत scriptum, ubique produximus, idque metri caussa.